

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 57 (1931)  
**Heft:** 25

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Communiqué du Secrétariat.  
Extrait du procès-verbal de la séance du Comité central  
du 13 novembre 1931 à Berne.*

1. *Admissions de nouveaux membres.* — Par voie de circulation du 2 au 19 octobre 1931 ont été admis MM. :

*Section de Bâle :* Appiani, Andrea, ingénieur, Bâle ; Isliker, P., ingénieur-électr., Bâle ; Passet-von Moos, M., ingénieur, Bâle. — *Fribourg :* Carraux, Pascal, ing.-électr., Romont. — *Winterthour :* Wilhelm, Robert, ing.-méc., Winterthour. — *Zurich :* Burckhardt, E.-F., architecte, Zurich ; Fierz, Walter, architecte, Zurich ; Huber-Stoppany, G., architecte, Zurich ; Dick, Max, ingénieur-électr., Zurich ; Schmuziger, F., ingénieur-méc., Zoug.

Dans la séance du 13 novembre 1931 ont été admis MM. :

*Section d'Argovie :* Anliker, H., architecte, Aarau. — *Bâle :* Sailer, Walter, ingénieur, Bâle. — *Berne :* von Erlach, Alfred, ingénieur, Berne ; Spahr, Robert, ingénieur-électr., Berne ; Roth, M.-F., ingénieur-méc., Berne ; Kötitzer, Werner, ingénieur-méc., Berne. — *Fribourg :* Jäger, Emile, architecte, Fribourg. — *Genève :* Hess, Louis, ingénieur civil, Petit-Lancy. — *Lucerne :* Gerber, Franz, ingénieur-méc., Wengen ; Lucchini, Cesare, ingénieur, Lucerne. — *Zurich :* Jenny, Max, architecte, Zurich ; Parnes, Louis, architecte, Zurich.

2. *Protection des titres d'ingénieur et d'architecte.* — Le Comité central prend connaissance du résultat de la conférence du 3 novembre à Berne entre M. le conseiller fédéral Schulthess et la Direction de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail d'une part et une délégation de la S. I. A. de l'E. I. L. et de la E. T. H. d'autre part. Le Comité central décide de préparer en commun accord avec l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail un projet d'ordonnance tendant à obtenir la protection des titres d'ingénieur et d'architecte sur la base des dispositions de la nouvelle loi sur la formation professionnelle.

3. *Brochures réclames.* — Le Comité central constate que malgré les avertissements parus dans la « Schweiz. Bauzeitung » du 17 juillet 1926, 30 avril 1927 et 5 octobre 1929 (article Dr Bodmer) différents architectes ont fait imprimer, ces derniers temps, des brochures sur leurs travaux d'architecture financées par les réclames des fournisseurs, installateurs et entrepreneurs. Le Comité central décide d'envoyer à tous les architectes de la S. I. A. une circulaire les rendant attentifs au fait que ces brochures sont en contradiction avec les principes et les statuts de la S. I. A.

Zurich, le 1er décembre 1931.

Le Secrétariat.

## BIBLIOGRAPHIE

**La pratique des traitements thermiques**, par Gérard de Smet, chef des traitements thermiques à la Compagnie Lilloise des moteurs. Préface de G. Bouteiller, chef des Laboratoires et des traitements thermiques aux Etablissements Peugeot Frères. — VIII-132 pages (16×25 cm) 12 figures, 1932. — Broché : 32 fr. — Dunod, éditeur.

Cet ouvrage précis, concis, écrit par un praticien de valeur est une véritable source de renseignements pratiques. La technique ardue des traitements thermiques y est exposée en termes simples, avec le souci constant d'en mettre la compréhension à la portée de tous.

Ci-dessous un extrait de la table des matières de ce volume : L'acier, définition. — Etats de l'acier. — Définition pratique des termes : perlite, ferrite, cémentite, austénite, martensite, troostite, sorbite. — Les essais des métaux. — Choix et réception de l'acier. — Comment on choisit un acier pour un cas déterminé et comment on le traite pour lui faire acquérir les caractéristiques nécessaires à son emploi. — Mesure des températures. — La calorisation. — Les traitements thermiques : cémentation, trempe, revenu, recuit. — Applications. — Aciers pour ressorts. Aciers à outils. — Contrôle après traitements et essais d'atelier.

**Theorie der thermischen Messgeräte der Elektrotechnik**, von Dr. Ing. Johannes Fischer. — Mit 30 Abbildungen, 156 Seiten. Lex. 8°, 1931. Geh. RM 13.— in Leinen geb. RM. 14,50. — Ferdinand Enke-Verlag, Stuttgart.

Exposé, très bien fait, des principes des instruments de mesures électro-thermiques, à l'usage des constructeurs et des usagers de ces instruments. En voici la table des matières :

I. Kennzeichnung der thermischen Messgeräte. — II. Grundlagen. — III. Das stromdurchflossene Thermolement. — IV. Das Bolometer. — V. Das Hitzdrahtluftthermometer. — VI. Das Hitzdrahtgerät. — VII. Das Thermokreuz. — VIII. Der Einfluss des Peltiereffektes. — IX. Thermische Produktenmesser, besonders thermoelektrische Wattmeter. — X. Einige experimentelle Erfahrungen.

**Premier Annuaire téléphonique suisse.** Berne : Breitenrainstrasse, 97.

La nouvelle édition (1931-32, 20<sup>e</sup> année) de cet excellent recueil tient compte de toutes les modifications qui ont été opérées ou qui le seront à brève échéance par suite de l'installation de stations centrales automatiques.

**S. T. S.** Schweizer. Technische Stellenvermittlung Service Technique Suisse de placement Servizio Tecnico Svizzero di collocamento Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Téléphon : Selna 25.75 — Telegramme : INGENIEUR ZÜRICH

*Gratuit pour tous les employeurs.*

### Nouveaux emplois vacants :

#### *Maschinen-Abteilung.*

603. *Maschinen-Ingenieur* für selbständ. Konstruieren, Berechn. und Fähigkeit zur Kombination v. Werkzeugen für Bau v. Automaten. Kein festes Gehalt dagegen 5 % Beteilig. v. d. Verwertung d. Patent- und Lizenzrechte. Deutsche Schweiz.

607. *Ingenieur* od. Techniker mit gross. prakt. und theoret. Erfahrung im Vor- und Nachkalkulationswesen. Deutsche Schweiz.

609. *Chemiker* für Analysierung der Rohmaterialien und Fertigprodukte. Ueberwachg. des Ofenbetriebes. Deutsch und französ. Dauerstelle. Schweiz.

479. Dipl. *Maschinen-Ingenieur* E. T. H. mit Erfahrg. in Papierfabriken, als Schichtenwerkführer. Nordwestschweiz.

583. *Technicien-mécanicien*, dipl. Suisse romand sachant l'allemand, expérimenté dans le domaine des installations eau et gaz ou chauffage central, surtout branche sanitaire. Suisse romande.

613. dipl. *Kälte-Ingenieur* Spezialist zur Bearbeitg. wissenschaftl. techn. Fragen, gute Kenntn. im allg. Maschinenbau. Techn. engl. in Wort und Schrift verl. französ. Kenntn. Deutsche Schweiz.

615. *Elektro-Ingenieur* od. Techniker mit grosser Erfahrg. auf wärmetechn. Instrumente. Ostschweiz.

617. Jung. *Maschinen- od. Elektro-Ingenieur* für Betriebsstelle nach Uebersee, Alter 26-30 J.

493. *Maschinen-Ingenieur* dipl. E. T. H. der über gewisse in der Praxis erworbene Kenntnisse verfügt und erstklass. Referenzen anzugeben in der Lage ist. Französ. Importhaus der Metall- Maschinen- und Elektrizitätsbranche in China.

561. *Ingénieur* ou technicien très au courant du chauffage central et de la ventilation, sachant bien dessiner, travaux de projets, devis etc., connaît. du français à fond. Urgent. Lyon.

581. Jüng. *Ingenieur* od. Techniker erfahrener Kalkulator, mit mehrjährig. Praxis in neuzeitl. Akkordkalkulationsmethoden, für Maschinenfabrik. Schweiz.

583. *Technicien* dipl. Suisse romand, sachant l'allemand, expérimenté dans le domaine des installations sanitaires, eau et gaz ou chauffage central. Age 30 ans max. Situation stable. Suisse romande.

597. *Technicien-électricien* expérimenté, comme chef de centrale pour nouvelle usine hydro-électrique de 8000 ch, 35 000 V. Syrien.

#### *Bau-Abteilung.*

1136. *Ingenieur* mit spez. Praxis in Eisenbau (Schweizer) Deutsche Schweiz.

1142. Gewandt. *Eisenbeton-Techniker* -Zeichner 20-25 J. erw. Maschinenschreiber Deutsch und französ. Sofort. Kt. Bern. Ing. Bureau.

1156. *Ingénieur* suisse dipl. Ecole d'ing. Lausanne ou E. T. H. ayant pratique des projets de béton armé. Age 25-30 ans. Bureau d'ing., bords lac Léman.

1136. *Ingenieur* mit spez. Praxis in Eisenbau (Schweizer) Bek. Firma der Schweiz.